



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/2005/18/Add.29
5 January 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,
участии общественности в процессе принятия решений
и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

(Второе совещание, Алма-Ата, Казахстан, 25-27 мая 2005 года)
(Пункт 6 а) предварительной повестки дня)

ДОКЛАД ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ

Кипр*

На основе формата доклада, содержащегося в приложении к решению I/8

1. Представьте краткую информацию о процессе подготовки доклада с указанием того, с какими государственными органами проводились консультации или какие государственные органы внесли вклад в его подготовку и каким образом проводились консультации с общественностью, а также каким образом результаты этих консультаций были учтены и какие материалы использовались в качестве основы для подготовки доклада.

* Настоящий документ был представлен после второго Совещания Сторон в соответствии с решением II/10 Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2005/2/Add.14), в котором Совещание призвало все государства, которые являлись Сторонами на момент истечения предельного срока представления докладов об осуществлении и которые не представили в секретариат такие доклады, сделать это к 15 сентября 2005 года. Документ будет рассмотрен на шестом совещании Рабочей группы Сторон Конвенции (5-7 апреля 2006 года).

Данный доклад является первым докладом, подготовленным для Орхусской конвенции, и с учетом серьезных временных ограничений и необходимости в переводе всего соответствующего законодательства и мер на английский язык он был подготовлен для внутреннего пользования. Несмотря на это, доклад будет размещен на вебсайте.

2. Сообщите любые конкретные данные, имеющие значение для понимания доклада, например, существует ли какой-либо федеральный и/или децентрализованный механизм принятия решений, имеют ли положения Конвенции прямое действие после вступления Конвенции в силу и являются ли финансовые трудности существенным препятствием для осуществления Конвенции (факультативно).

Кипр имеет централизованную структуру принятия решений, и любые законы и политика применяются на всей территории страны.

СТАТЬЯ 3

3. Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению общих положений пунктов 2, 3, 4, 7 и 8 статьи 3.

а) В 2000 году был принят закон, предусматривающий свободный доступ общественности к информации, касающейся экологических вопросов (№ 125(I)/2000). Закон обязывал государственные органы предоставлять общественности, по ее просьбе, любую имеющуюся у них информацию, касающуюся экологических вопросов.

В 2004 году вступил в силу новый *Закон о доступе общественности к экологической информации* (№ 119(I)/2004), основанный на требованиях соответствующей директивы ЕС и заменивший Закон 125(I)/2000. В соответствии с этим новым законом государственные органы обязаны предоставлять хранящуюся у них или для них экологическую информацию по просьбе любого обращающегося к ним лица, которое не обязано при этом заявлять о своей заинтересованности. Кроме того, в соответствии со статьей 6 этого закона государственные органы должны обеспечивать, чтобы:

1. их должностные лица оказывали поддержку общественности в получении доступа к информации, и
2. имеющиеся у них списки были доступны для общественности, и для этой цели государственные органы должны принимать практические меры по обеспечению того, чтобы право на доступ к экологической информации

осуществлялось эффективным образом. В законе уточняется, что такие меры могут включать в себя:

- назначение сотрудников по вопросам информации,
- создание и поддержание условий, необходимых для ознакомления с запрошенной информацией,
- ведение регистров или списков экологической информации, имеющейся в распоряжении государственных органов или информационных центров, с указанием того, где можно ознакомиться с такой информацией.

Кроме того, в этом законе конкретно предусмотрено, что экологическая информация должна все более активно размещаться в электронных базах данных, доступ к которым общественность может без труда получить через государственные телекоммуникационные сети. С этой целью Служба охраны окружающей среды недавно создала свой вебсайт, на котором содержится большой объем информации, имеющейся в настоящее время в электронной форме.

б) Служба охраны окружающей среды оказывает активную поддержку в проведение кампаний по повышению уровня информированности о проблемах окружающей среды и располагает ежегодным бюджетом, предназначенным для оказания финансовой помощи в их организации. Кроме того, в соответствии с требованиями директив ЕС в 2003-2004 годах в сотрудничестве с Эгейским университетом было проведено исследование по вопросам информированности о проблемах окружающей среды. В рамках исследования была подготовлена оценка существующего положения на Кипре и выявлены потребности в инициативах по повышению уровня информированности о проблемах окружающей среды. В целях содействия экологическому просвещению, информированности и участию общественности были подготовлены соответствующие материалы для каждой группы населения в соответствии с требованиями законодательных актов ЕС.

Министерство образования в консультации со Службой охраны окружающей среды и другими органами подготовило стратегический план действий в области экологического просвещения, предусматривающий включение экологического просвещения в школьную программу обучения. Помимо этого, был подготовлен план по созданию сети центров экологического просвещения по всему Кипру.

Вебсайт Службы охраны окружающей среды был разработан с целью облегчить распространение информации по самым различным темам, содействовать просвещению общественности в целом и повысить уровень информированности о проблемах окружающей среды.

с) Служба охраны окружающей среды оказывает поддержку природоохранным неправительственным организациям, ежегодно выделяя финансовые средства организациям, действующим в области охраны окружающей среды, в дополнение к предоставляемой им финансовой помощи на цели проведения индивидуальной деятельности по повышению уровня информированности о проблемах окружающей среды и просветительских мероприятий.

Важное значение и роль НПО уже давно получили свое признание, а их участие в процессе принятия решений обеспечено соответствующим природоохранным законодательством. Федерация природоохранных и экологических организаций Кипра, которая представляет эти НПО, является постоянным членом всех крупных комитетов, созданных в соответствии с законодательством в области окружающей среды, включая Научный комитет по охране природы и диких животных, Комитет по генетически модифицированным организмам, Комитет по управлению ликвидацией отходов, Комитет по анализу оценок воздействия на окружающую среду, Комитет по анализу стратегических оценок в области окружающей среды и другие.

4. Укажите любые препятствия, встретившиеся при осуществлении положений любого из вышеуказанных пунктов статьи 3.

Препятствий не возникало.

5. Представьте дополнительную информацию в отношении практического осуществления общих положений Конвенции.

См. выше.

6. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

www.moa.gov.cy

СТАТЬЯ 4

7. Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 4, касающихся доступа к экологической информации.

Закон о доступе общественности к экологической информации (119(I)/2004) обеспечивает выполнение предусмотренных в статье 4 Конвенции требований относительно доступа к экологической информации. Этот Закон вступил в силу в 2004 году, заменив Закон 125(I)/2000, и тесно увязан с соответствующей Директивой 2003/4/ЕС Европейского союза.

В статье 2 этого Закона даны соответствующие определения. Определение термина "государственный орган" согласуется с определением, данным в статье 2 Конвенции, за тем исключением, что в пункте а) термин "администрация" определен более развернуто и включает в себя любую правительственную или другую государственную административную службу, а также государственные консультативные органы на национальном, региональном и местном уровнях.

Определение термина "экологическая информация" также строго соответствует тексту Конвенции, хотя и является более подробным:

1. В подпункте а) в качестве примеров "природных объектов" упомянуты водно-болотные угодья, прибрежные и морские районы.
2. Положения, содержащиеся в подпункте b) Конвенции, были разбиты следующим образом:
 - "b) факторы, такие, как вещества, энергия, шум, излучение и отходы, включая радиоактивные отходы, выбросы, сбросы и другие виды высвобождения в атмосферу, оказывающие или способные оказать воздействие на элементы окружающей среды, охватываемые в подпункте а);
 - c) меры, включая законодательные и административные меры, такие, как политика, планы, программы, природоохранные соглашения и мероприятия, оказывающие или способные оказать воздействие на элементы и факторы, охватываемые в подпунктах а) и b), а также меры или мероприятия, направленные на защиту этих элементов;
 - d) доклады об осуществлении природоохранного законодательства;

е) анализа затрат и результаты и другие экономические анализы и допущения, использованные в рамках мер и мероприятий, охватываемых в подпункте с)".

3. В содержащееся в подпункте с) Конвенции определение термина "состояние здоровья и безопасность людей" в рассматриваемом законе дополнительно включены слова "загрязнение пищевой цепочки в соответствующих случаях".

Определение термина "общественность" аналогично определению, данному в тексте Конвенции, хотя слова "физическое или юридическое" были из него исключены.

Дополнительно в данном законе были даны определения для следующих терминов:

- "податель просьбы" означает любое физическое лицо, обращающееся с просьбой о предоставлении экологической информации;
- "информация, хранящаяся у государственного органа" означает имеющуюся у этого органа экологическую информацию, которая была подготовлена или получена им;
- "информация, хранящаяся для государственного органа" означает экологическую информацию, которая физически хранится у юридического или физического лица по поручению государственного органа.

а) В статье 3 Закона 119(І)/2004 предусмотрено, что государственные органы обязаны предоставлять экологическую информацию, хранящуюся у них или для них, любому подателю соответствующей просьбы, который не должен при этом заявлять о своей заинтересованности или доказывать ее.

Статья 5 предусматривает, что, если податель просьбы запрашивает у государственного органа экологическую информацию в конкретной форме или формате, включая в форме копий, государственный орган удовлетворяет его запрос, за исключением тех случаев, когда:

1. соответствующая информация уже имеется в открытом доступе в другой форме или формате и податели просьб могут без труда ознакомиться с ней, или
2. государственный орган считает целесообразным предоставить эту информацию в другой форме или формате. В этом случае государственный орган обязан указать

причины, по которым информация предоставляется в данной конкретной форме или формате.

б) В пункте 2 статьи 3 рассматриваемого Закона говорится, что в отношении любых сроков, указанных подателем просьбы, экологическая информация предоставляется ему: а) в максимально сжатые сроки или, по крайней мере, в течение одного месяца после получения соответствующей просьбы государственным органом, или б) в течение двух месяцев после получения просьбы государственным органом, если из-за объема и сложности запрошенной информации одномесячный срок, указанный в пункте а), не может быть соблюден. В таком случае податель просьбы должен быть как можно скорее, но в любом случае до истечения одномесячного срока уведомлен о любой такой задержке и причинах, обусловивших ее.

с) Пункты 1 и 3 статьи 8 этого Закона, касающиеся отклонения просьб, максимально приближены к соответствующему тексту Конвенции.

Согласно пункту 1 государственный орган может отклонить просьбу о предоставлении экологической информации, если:

- запрашиваемая информация не хранится у или для государственного органа, в который направлена просьба,
- просьба является явно необоснованной,
- просьба сформулирована в слишком общем виде,
- просьба касается материалов, находящихся на заключительном этапе их подготовки, или незавершенных документов или данных,
- просьба касается внутренней переписки, но при этом учитывается заинтересованность общественности в раскрытии такой информации.

В соответствии с пунктом 3 государственный орган может отклонять просьбы о предоставлении экологической информации, если разглашение такой информации отрицательно повлияет на:

- конфиденциальность работы государственного органа, если такая конфиденциальность предусмотрена законом,

- международные отношения государства, государственную безопасность и национальную оборону,
- отправление правосудия, право каждого человека на справедливый суд или способность государственных органов проводить расследование, будь то уголовного или дисциплинарного характера,
- конфиденциальность коммерческой или промышленной информации в тех случаях, когда в национальном законодательстве или в законодательстве Европейского сообщества предусмотрена такая конфиденциальность для защиты законных экономических интересов, включая интересы общественности, путем сохранения конфиденциального характера статистических данных и данных по налогообложению,
- права интеллектуальной собственности,
- конфиденциальный характер личных данных или архивов, касающихся физического лица, если соответствующее лицо не дало согласия на предоставление такой информации общественности, в тех случаях когда такая конфиденциальность предусмотрена *Законом об обработке личных данных* (Защита индивидуума),
- защиту интересов любого лица, предоставившего запрашиваемую информацию на добровольной основе, если такое лицо не связано правовым обязательством поступать подобным образом или если на это лицо не может быть возложено такое обязательство, за исключением тех случаев, когда данное лицо дало согласие на разглашение соответствующей информации,
- охрану окружающей среды, к которой относится такая информация, например, мест обитания редких видов.

Основания для отказа, упомянутые в пунктах 1 и 3, толкуются ограничительно с учетом в каждом конкретном случае заинтересованности общественности в раскрытии соответствующей информации. В каждом конкретном случае заинтересованность общественности в раскрытии информации сопоставляется с заинтересованностью в отказе от ее разглашения. Государственный орган не может отклонить просьбу, если просьба касается информации о выбросах в окружающую среду.

с) В соответствии с пунктом 5 Конвенции в подпункте b) пункта 2 статьи 8 данного Закона предусмотрено, что если в случае отказа государственному органу известно, что запрашиваемая информация хранится у или для другого государственного органа, он в максимально сжатые сроки препровождает эту просьбу соответствующему органу и информирует подателя просьбы об этом или информирует подателя просьбы о государственном органе, в который, как он считает, тот может обратиться для получения запрашиваемой информации. Кроме того, в тех случаях, когда просьба отклонена на том основании, что она касается материалов, находящихся на заключительном этапе их подготовки, государственный орган информирует подателя просьбы о названии органа, занимающегося подготовкой материалов, и о том, сколько примерно времени потребуется для завершения их подготовки (пункт 2 а) статьи 8).

е) В пункте 7 статьи 8 предусмотрено, что запрашиваемая подателем просьбы экологическая информация, хранящаяся у или для государственного органа, может быть предоставлена частично, если какая-то информация, не подлежащая разглашению, может быть отделена от остальной запрашиваемой информации.

ф) В пункте 8 статьи 8 Закона предусмотрено, что уведомление об отказе в предоставлении всей или части запрашиваемой информации направляется подателю просьбы в письменном или электронном виде, если просьба была подана в письменном виде или если ее податель просит об этом, в максимально сжатые сроки, но не позднее, чем в течение одного месяца после получения государственным органом просьбы от ее подателя или в течение двух месяцев после получения просьбы, если объем и сложность информации оправдывают такую задержку. В уведомлении должны быть указаны причины отказа и приведена информация о процедуре рассмотрения, предусмотренной данным законом (статьи 10 и 11).

г) В соответствии со статьей 9 доступ к любым государственным регистрам и спискам экологической информации, созданным и ведущимся в соответствии с этим законом, и ознакомление на месте с запрашиваемой информацией являются бесплатными. Государственный орган может взимать плату за предоставление экологической информации, размеры которой не должны превышать разумную плату за обеспечение информацией. В случае взимания платы государственный орган публикует и доводит до сведения подателей просьб действующие тарифы, а также информацию об обстоятельствах, предусматривающих взимание сборов или освобождение от их уплаты.

8. Укажите любые препятствия, встретившиеся при осуществлении положений любого из пунктов статьи 4.

Препятствий не возникало.

9. Предоставьте дополнительную информацию о практическом применении положений, касающихся доступа к информации, например, существуют ли какие-либо статистические данные относительно числа поданных запросов, числа отказов и оснований для отказа.

Статистических данных нет. Жалоб получено не было.

10. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

СТАТЬЯ 5

11. Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 5, касающихся сбора и распространения экологической информации.

а) В соответствии с пунктом 1 статьи 12 *Закона о доступе общественности к экологической информации* (119(І)/2004) государственные органы систематизируют экологическую информацию, которая имеет отношение к их деятельности и хранится у них или для них, с целью ее активного и систематического распространения среди общественности, в частности с использованием компьютерных телекоммуникационных средств и/или электронных технологий в тех случаях, когда таковые имеются.

Статья 18 *Закона об оценке воздействия на окружающую среду в результате осуществления отдельных проектов* (57(І)/2001) предусматривает, что любой правительственный или государственный административный орган, располагающий информацией, которая может быть сочтена важной или необходимой для подготовки или анализа оценочного исследования по вопросам воздействия на окружающую среду или предварительного доклада об оценке воздействия на окружающую среду, обязан предоставлять такую информацию органу, занимающемуся их подготовкой при получении от него соответствующей просьбы, если только такая информация не считается конфиденциальной или не может быть предоставлена в соответствии с положениями *Закона 119(І)/2004*. Статья 16 *Закона об оценке воздействия на окружающую среду в результате осуществления отдельных планов и программ* (102(І)/2005) предусматривает, что в соответствии с положениями *Закона 119(І)/2004* все государственные предприятия, местные органы власти или государственные службы, обладающие информацией, которая является важной или необходимой для подготовки или анализа исследования о воздействии, обязаны предоставлять такую информацию соответствующему органу по его

просьбе, если только запрашиваемая информация не считается информацией конфиденциального характера в соответствии с законодательством.

В соответствии с пунктом 6 статьи 12 Закона 119(Г)/2004 в случае неминуемой угрозы жизни людей или окружающей среде, возникшей в результате деятельности человека или по причинам природного характера, каждый государственный орган без промедления и задержек распространяет всю хранящуюся у него или для него информацию, позволяющую общественности, которая может оказаться затронутой, принять меры для предотвращения или смягчения последствий ущерба, возникающего в связи с такой угрозой.

b) Статья 6 Закона 119(Г)/2004 содержит положения, которые обязывают государственные органы обеспечить, чтобы их сотрудники оказывали поддержку общественности в получении доступа к информации и чтобы имеющиеся у них списки были открыты для общественности; для этой цели они обязаны определить практические меры, обеспечивающие возможность эффективного осуществления права на доступ к экологической информации. Эти меры могут включать в себя:

- назначение сотрудников по вопросам информации,
- создание и поддержание необходимых условий для ознакомления с требующейся информацией,
- ведение регистров или списков экологической информации, хранящейся в государственных органах или информационных центрах, с четким указанием того, где можно ознакомиться с такой информацией.

В соответствии со статьей 7 общественность адекватно информируется о своих правах и обеспечивается соответствующими сведениями, указаниями и консультативными услугами с этой целью. Кроме того, в соответствии с пунктом 6 статьи 8 устанавливаются критерии, на основании которых государственные органы могут решать, каким образом рассматривать просьбы о предоставлении экологической информации. Положения статьи 9 обеспечивают доступ к любым соответствующим государственным регистрам или спискам, которые создаются и ведутся в соответствии с этим законом, а также бесплатное ознакомление на месте с запрашиваемой информацией. В том случае, если за предоставление экологической информации взимается плата, государственные органы обязаны опубликовать и довести до сведения подателей просьб тарифы, а также информацию об обстоятельствах, предусматривающих взимание сборов или освобождение от их уплаты.

с) В соответствии со статьей 5 Закона 119(І)/2004 государственные органы прилагают все разумные усилия для обеспечения того, чтобы хранящаяся у них или для них экологическая информация предоставлялась в формах или форматах, которые допускают ее беспрепятственное воспроизведение или доступ к ней с помощью компьютерных телекоммуникационных сетей или других электронных средств.

Статья 12 содержит более подробные положения о распространении информации среди общественности. В целом, экологическая информация должна все более активно размещаться в электронных базах данных, которые легко доступны для общественности через государственные телекоммуникационные сети. Подлежащая представлению и распространению информация соответствующим образом обновляется и как минимум включает в себя:

1. тексты международных договоров, конвенций и соглашений, а также тексты законов Европейского сообщества и национальных законов по вопросам окружающей среды или смежным вопросам,
2. политику, планы и программы, касающиеся окружающей среды,
3. подготавливаемые государственными органами или уже имеющиеся у них в электронной форме доклады о ходе работы по осуществлению документов, указанных в пунктах 1 и 2 выше,
4. доклады о состоянии окружающей среды,
5. данные или сводки данных, полученные в результате мониторинга деятельности, оказывающей или способной оказать воздействие на окружающую среду,
6. разрешительные документы, которые могут иметь значительные последствия для окружающей среды и природоохранных соглашений, или сведения о том, где может быть запрошена и получена такая информация,
7. исследования, касающиеся воздействия на окружающую среду, и оценки рисков в отношении элементов окружающей среды или сведения о том, где такая информация может быть запрошена и получена в рамках данного закона.

Информация, предоставляемая с помощью компьютерных телекоммуникационных сетей и/или электронной технологии не обязательно должна включать информацию, собранную до вступления в силу данного закона, если только она уже не существует в электронной форме.

d) В соответствии с пунктом 5 статьи 12 этого закона министр сельского хозяйства, природных ресурсов и окружающей среды будет раз в два года подготавливать доклад о состоянии окружающей среды, который будет распространяться среди общественности и включать в себя информацию о качестве окружающей среды и о факторах, оказывающих давление на нее. Государственные органы будут предоставлять министру все данные, доклады или оценки, которые имеются у них или которые сочтены необходимыми министром для подготовки доклада.

e) В соответствии с пунктом 12 данного закона экологическая информация, хранящаяся в государственных органах или предназначенная для них, должна систематизироваться для целей ее активного и регулярного распространения среди общественности, в частности на основе использования компьютерных телекоммуникационных сетей и/или электронной технологии. Подлежащая предоставлению и распространению информация будет как минимум включать в себя информацию, перечисленную в пункте с) выше. Такая информация уже размещена на вебсайте Службы охраны окружающей среды.

12. Укажите любые препятствия, встретившиеся при осуществлении положений любого из пунктов статьи 5.

Препятствий не возникало.

13. Укажите дополнительную информацию относительно практического применения положений статьи 5, касающихся сбора и распространения экологической информации, например, существуют ли какие-либо статистические данные в отношении публикуемой информации?

Информация хранится и публикуется целым рядом учреждений.

14. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются.

СТАТЬЯ 6

15. Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 6, касающихся участия общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности.

Решения о целесообразности разрешения конкретных видов деятельности принимаются с учетом положений Закона об оценке воздействия на окружающую среду в результате осуществления отдельных проектов (57(I)/2001). В соответствии с этим законом по проектам, перечисленным в приложении I, которое аналогично приложению I к Орхусской конвенции, должно проводиться исследование для оценки воздействия на окружающую среду. В отношении проектов, перечисленных в приложении II, должен быть подготовлен предварительный доклад об оценке воздействия на окружающую среду для принятия решения о том, может ли быть дано разрешение на осуществление этого проекта или же до принятия такого решения требуется проведение полномасштабного исследования. В настоящее время идет процесс внесения поправок в этот закон с целью включения в него более подробных положений об участии общественности согласно соответствующей директиве ЕС (2003/35/ЕС).

Согласно этому закону и предлагаемому закону о внесении поправок:

- "общественность" означает одно или более чем одно физическое или юридическое лицо и в соответствии с положениями других законов или практикой - их ассоциации, организации или группы,
- "заинтересованная общественность" означает общественность, которая затрагивается или может затрагиваться процедурами принятия решений о предоставлении разрешений на осуществление проектов, охватываемых данным законом, или их одобрения, или которая имеет заинтересованность в этих процедурах. Неправительственные организации, содействующие охране окружающей среды и отвечающие всем требованиям, предъявляемым национальным законодательством, считаются организациями, имеющими заинтересованность. Оба определения соответствуют тексту Конвенции.

а) *Закон 57(I)/2001* и предлагаемый закон о внесении поправок применяются к любому из проектов, перечисленных в приложении I или приложении II к Закону 57(I)/2001 и касающихся осуществления строительных работ или создания других установок или структур, которые, как ожидается, будут оказывать воздействие на окружающую среду или ландшафт, включая использование природных ресурсов. В приложении I

перечислены проекты, которые способны оказать значительное воздействие на окружающую среду и по которым должно проводиться полномасштабное исследование для оценки воздействия на окружающую среду. Проекты, перечисленные в приложении II, являются менее масштабными, и по ним подготавливается предварительный доклад об оценке воздействия на окружающую среду. Затем на основании этого доклада принимаются решения о том, существует ли необходимость в направлении просьбы о проведении полномасштабного исследования для оценки воздействия на окружающую среду или же осуществление этого проекта может быть разрешено с простой оговоркой относительно обязательного соблюдения определенных условий и принятия мер для сведения к минимуму или исключению неблагоприятного воздействия.

Закон не применяется к проектам, осуществляемым в целях национальной обороны.

В Законе 57(I)/2001 и в предлагаемой поправке к нему применяются положения статьи 6 Конвенции, касающиеся участия общественности в принятии решений относительно целесообразности разрешения конкретных видов деятельности.

б) В соответствии со статьей 20 Закона 57(I)/2001 от каждого лица или государственного органа, представляющего исследование по оценке воздействия на окружающую среду, одновременно требуется разместить публичное уведомление по крайней мере в двух общереспубликанских газетах, в котором должно быть указано следующее:

1. Дата представления исследования и фамилия, имя и отчество лица или название государственного органа, представляющего его.
2. Характер предлагаемого проекта и район, в котором он будет осуществляться.
3. Информация о возможности ознакомления с исследованием в дни и часы работы природоохранного органа или компетентного градостроительного органа в их офисах или, если речь идет о государственном проекте, в офисе компетентного государственного органа, представившего исследование, или же, если речь идет о проекте, который будет осуществляться общественной организацией, в штаб-квартире этой организации.
4. Информация о том, что любое лицо может представить природоохранному органу свои замечания и мнения относительно содержания исследования или

возможного воздействия на окружающую среду в результате осуществления проекта.

В течение 30 дней после опубликования уведомления любое лицо может представить природоохранному органу свои замечания или мнения относительно содержания исследования или возможного воздействия на окружающую среду в результате осуществления проекта. Они будут учтены Техническим комитетом при анализе результатов исследования и природоохранным органом при подготовке своего заключения.

В соответствии с предлагаемой поправкой к Закону 57(І)/2001 после статьи 20 будет включена новая статья, предусматривающая, что сразу же после принятия компетентным органом решения о целесообразности разрешения проекта природоохранный орган уведомляет общественность о принятом решении путем размещения соответствующей информации в двух ежедневных общереспубликанских газетах и системе Интернет; о включении указанной ниже информации в регистр, который ведется в соответствии со статьей 21 Закона; и о том, где и когда может быть получена информация о:

1. содержании решения и любых условиях, оговоренных в нем,
2. том, каким образом обеспокоенность и мнения, выраженные заинтересованной общественностью, были учтены в процессе принятия решения, каковы основные причины и оценки, которые легли в основу принятого решения, включая описание основных мер, необходимых для недопущения, уменьшения и, если возможно, компенсации значительного неблагоприятного воздействия.

В соответствии со статьей 21 природоохранный орган ведет регистр, в который вносится следующая информация:

1. все представленные исследования по оценке воздействия на окружающую среду и предварительные доклады о воздействии на окружающую среду,
2. любые документы, представленные другим государством в случае трансграничного воздействия,
3. все мнения, представленные природоохранным органом градостроительному или другому государственному органу, отвечающему за проект,

4. мнения, представленные природоохранному органу любой организацией, органом или лицом в отношении исследования по оценке воздействия на окружающую среду или предварительного доклада о воздействии на окружающую среду в соответствии с предлагаемой поправкой к закону,
5. мнения, представленные природоохранному органу любой организацией, органом или лицом по любому вопросу, касающемуся любого из проектов, перечисленных в приложениях I и II.

Регистр открыт для общественности, которая может ознакомиться с ним в рабочее время. Кроме того, природоохранный орган размещает в Интернете уведомление о любой информации из перечисленного выше перечня, которая представлена ему или им самим.

с) В соответствии со статьей 13 Закона 57(I)/2004 после получения природоохранным органом исследования по оценке воздействия на окружающую среду он в течение 30 дней после даты получения направляет копию исследования Техническому комитету, который проводит анализ его результатов. От лица или государственного органа, представляющего доклад об оценке воздействия на окружающую среду, одновременно требуется опубликовать уведомление (как это было упомянуто в пункте с) выше) о представлении исследования. Любое лицо может ознакомиться с исследованием и представить свои мнения природоохранному органу относительно содержания исследования и возможного воздействия проекта на окружающую среду также в течение 30 дней после даты уведомления. Эти мнения и сообщения учитываются затем Техническим комитетом при рассмотрении доклада. Благодаря этому обеспечиваются информирование общественности на раннем этапе процесса и предоставление ей достаточного времени для подготовки и эффективного участия в принятии решения.

d) Упомянутые выше положения (пункты b) и c)) обеспечивают подключение общественности на раннем этапе к процессу принятия решения, когда открыты все возможности для рассмотрения различных вариантов. Этому способствует также требование относительно включения в исследование по оценке воздействия на окружающую среду анализа наиболее перспективных рассмотренных альтернатив и основных причин, обуславливающих окончательный выбор, с точки зрения воздействия на окружающую среду. Общественность может рассмотреть эти альтернативы и представить мнения по альтернативам и окончательному выбору. На этом этапе можно изменить параметры проекта, например его масштабы, место осуществления, структуру и т.д., подготовить меры и оговорить условия для исключения или сведения к минимуму неблагоприятного воздействия.

е) В соответствии со статьей 6 Закона 57 (1)/2001 на совещание Технического комитета, созываемое для проведения анализа результатов исследования по оценке воздействия на окружающую среду, приглашается представитель местного органа власти той общины, в которой будет осуществляться проект, с тем чтобы он мог выразить свое мнение. Для лица или государственного органа, представляющего исследование, это служит стимулом к выявлению заинтересованной общественности, информированию ее о проекте, ознакомлению с ее мнениями и вопросами, вызывающими обеспокоенность, и проведению с ней обсуждений с целью заручиться ее поддержкой. Мнения местных общин играют важную роль в процессе принятия решений.

ф) Как упомянуто в пункте b) выше, сразу после представления исследования по оценке воздействия на окружающую среду общественность уведомляется о представлении исследования, а также о том, когда и где она может ознакомиться с ним. В соответствии с этим законом в исследовании должна содержаться следующая информация:

1. Описание проекта, в частности:
 - описание физических характеристик всего проекта и требований к землепользованию на этапах строительства и ввода в строй,
 - описание основных характеристик производственных процессов,
 - оценка по видам и количествам предполагаемых остатков и выбросов в результате функционирования предлагаемого проекта.
2. Краткое изложение основных альтернатив, рассмотренных разработчиком, и указание основных причин, обуславливающих этот выбор с точки зрения воздействия на окружающую среду.
3. Описание компонентов окружающей среды, которые могут быть подвергнуты значительному неблагоприятному воздействию в результате осуществления предлагаемого проекта или альтернатив ему, включая, в частности, население, фауну, флору, почвы, воду, воздух, климатические факторы, материальные ценности, в том числе архитектурное и археологическое наследие, ландшафт и взаимосвязь между этими факторами.
4. Описание возможного значительного воздействия предлагаемого проекта на окружающую среду в результате:

- существования проекта,
 - использования природных ресурсов,
 - выбросов загрязнителей, создания неудобств и удаления отходов и описание методов прогнозирования, использовавшихся для оценки воздействия на окружающую среду.
5. Описание предлагаемых мер для недопущения, уменьшения и, когда это возможно, нейтрализации или компенсации любого значительного неблагоприятного воздействия на окружающую среду.
 6. Нетехническое резюме перечисленной выше информации, включая ее визуальное отображение с использованием карт, рисунков, диаграмм, таблиц, фотографий и т.д., если это необходимо.
 7. Описание методов прогнозирования, использовавшихся для оценки воздействия на окружающую среду, и применявшихся основных предположений и гипотез, а также данных и измерений, моделей и расчетов, на которых строился прогноз. Указание любых трудностей, встретившихся при компилировании требуемой информации.
 8. Изложение, в тех случаях, когда это целесообразно, подробной программы мониторинга и управления и предложений по оценке ситуации после завершения проекта и изучению долговременных экологических и социальных последствий, которые будут выявлены.

Вся эта информация содержится в исследовании и доступна для широкой общественности, равно как и информация, перечисленная в пункте b) выше.

- g) В течение 30 дней после даты уведомления любое лицо может представить природоохранному органу свои мнения и соображения относительно содержания исследования по оценке воздействия на окружающую среду или возможного воздействия на окружающую среду в результате осуществления проекта. Они будут учтены Техническим комитетом при анализе результатов исследования и природоохранным органом при подготовке своего заключения.
- h) Замечания и мнения, высказанные общественностью в течение 30-дневного периода, учитываются Техническим комитетом при проведении анализа результатов исследования

по оценке воздействия на окружающую среду и природоохранным органам при подготовке его заключения. Помимо этого, мнение, выраженное представителем местного органа власти, представляющего мнения общины, в которой будет осуществляться проект, а также мнения, выраженные Федерацией природоохранных и экологических организаций Кипра в качестве представителя неправительственных природоохранных организаций в Техническом комитете, учитываются природоохранным органом и играют важную роль в процессе принятия решения.

i) Сразу же после принятия окончательного решения компетентным органом природоохранный орган уведомляет общественность о принятии этого решения путем размещения соответствующей информации в двух общереспубликанских ежедневных газетах и в системе Интернет (статья 20А предлагаемой поправки к Закону 57(I)/2001 и статья 21 Закона 57(I)/2001). Содержание решения заносится в регистр, который доступен для широкой общественности, вместе с описанием того, каким образом вопросы, вызвавшие обеспокоенность заинтересованной общественности, и выраженные ею мнения были учтены в процессе принятия решения, а также основных причин и оценок, на которых было основано решение, включая информацию о процессе участия общественности.

j) В соответствии с предлагаемой поправкой к Закону 57(I)/2001 сфера действия приложения I будет расширена с целью охвата любого изменения или расширений любого из проектов, перечисленных в этом приложении, в тех случаях, когда изменение или расширение само по себе сопряжено с достижением указанных в этом приложении пороговых значений, если таковые имеются. В этом случае в отношении предлагаемого изменения или расширения должно проводиться исследование по оценке воздействия на окружающую среду и к нему будут применяться изложенные выше положения, касающиеся участия общественности.

k) Проекты, связанные с установками, в которых производятся или используются генетически модифицированные организмы или планируется их производство или использование, включены в приложение I этого закона, и соответственно в их отношении должно проводиться исследование по оценке воздействия на окружающую среду и должны применяться изложенные выше положения закона, касающиеся участия общественности. В тех случаях, когда проект предусматривает хранение или использование генетически модифицированных организмов, в исследование должно быть включено научное описание организмов и оценка их происхождения, а также информация о необходимых средствах и мерах для их сохранения.

16. Укажите любые препятствия, встретившиеся при осуществлении положений любого из пунктов статьи 6.

Никаких особых препятствий не возникло.

17. Представьте дополнительную информацию о практическом применении положений статьи 6, касающихся участия общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности, например, существуют ли какие-либо статистические данные или иная информация об участии общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности или о решениях о применении положений настоящей статьи в отношении планируемых видов деятельности, осуществляемой в интересах национальной обороны.

Начиная с 2001 года этот процесс осуществлялся в отношении примерно 300 государственных и частных проектов. Со стороны общественности была продемонстрирована значительная заинтересованность.

18. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

СТАТЬЯ 7

19. Перечислите соответствующие практические и/или иные меры, принятые для обеспечения участия общественности в процессе подготовки планов и программ, связанных с окружающей средой. Просьба указать, как применяются на национальном уровне соответствующие определения, содержащиеся в статье 2 и содержащееся в пункте 9 статьи 3 требование об отсутствии дискриминации.

1. *Закон об оценке воздействия на окружающую среду в результате осуществления отдельных планов и программ (102(I)/2005)*

Данный закон направлен на включение природоохранных вопросов в процесс подготовки и одобрения планов и программ, обеспечивая проведение оценки воздействия на окружающую среду в результате осуществления тех планов и программ, которые потенциально способны привести к значительным неблагоприятным последствиям для окружающей среды. В соответствии с этим законом проведение оценки воздействия на окружающую среду является обязательным в отношении любых планов и программ:

- которые подготовлены в областях земледелия и животноводства, лесного хозяйства, рыболовства, горного дела и добычи камня из каменоломен,

энергетики, промышленности, транспорта, управления удалением отходов, управления использованием водных ресурсов, телекоммуникаций, туризма, землеустройства и землепользования; или

- осуществление которых сопряжено с воздействием на специальные охраняемые районы.

Кроме того, Закон обеспечивает участие общественности в процессе принятия решений. "Общественность" определяется в нем как одно или более чем одно физическое или юридическое лицо, а также их ассоциации, организации или группы.

Закон обеспечивает участие неправительственных организаций, содействующих охране окружающей среды, подтверждением чего служит тот факт, что Федерация природоохранных и экологических организаций Кипра является постоянным членом Комитета по оценке воздействия на окружающую среду в результате осуществления планов и программ.

В отношении участия общественности статья 13 закона предусматривает, что при представлении компетентным органом предварительного плана и/или программы и проведенного исследования по оценке оказываемого планом или программой воздействия на окружающую среду он должен одновременно разместить в "Правительственном вестнике Республики", в двух ежедневных газетах и в системе Интернет публичное уведомление, в котором указывается следующее:

- дата представления исследования и название компетентного органа, представившего его,
- характер предлагаемого плана и/или программы и область, в которой он и/или она будет осуществляться,
- информация о возможности ознакомления с исследованием в рабочие часы в офисах природоохранного органа и компетентного органа,
- информация о возможности представления любым лицом замечаний или мнений природоохранному органу относительно содержания исследования или вероятного воздействия на окружающую среду в результате утверждения плана и/или программы в течение 35 дней после даты уведомления.

В ходе анализа результатов исследования проводятся консультации с общественностью. К общественности, с которой природоохранный орган проводит консультации, относится та общественность, которая затрагивается или может затрагиваться процессом принятия решений в отношении плана и/или программ или которая имеет заинтересованность в этом процессе. К ней относятся и неправительственные организации, содействующие охране окружающей среды.

В ходе анализа результатов Комитетом мнения и соображения, представленные природоохранному органу любым лицом, или информация и замечания, представленные во время любой соответствующей процедуры публичных слушаний, должны учитываться при формулировании членами Комитета своих мнений и предложений, которые будут положены природоохранным органом в основу своего заключения.

Заключение природоохранного органа заносится в регистр, ведение которого предусмотрено статьей 23 вышеупомянутого закона. Природоохранный орган размещает публичное уведомление в "Правительственном вестнике Республики", в двух ежедневных газетах и в системе Интернета, информируя общественность о том, что его заключение зарегистрировано в государственном регистре. До принятия решения в отношении плана и/или программы компетентный орган должен учесть заключение природоохранного органа и результаты публичного слушания, если таковое проводилось.

Сразу же после принятия решения компетентным органом природоохранный орган размещает публичное уведомление в "Правительственном вестнике Республики", в двух ежедневных газетах и в системе Интернета с целью информировать общественность о принятии решения и о имеющейся у нее возможности ознакомиться с перечисленной ниже информацией, указывая при этом, когда и где эта информация может быть получена:

- описание плана и/или программы в утвержденном виде,
- краткое заявление, касающееся:
 - того, каким образом природоохранные параметры были отражены в плане и/или программе,
 - того, каким образом были учтены результаты исследования и заключение природоохранного органа,
 - любых мнений, выраженных общественностью или в ходе публичных консультаций,

- причин, по которым были выбраны и утверждены план и/или программа, с учетом других рассмотренных альтернативных возможностей,
- описание основного неблагоприятного воздействия на окружающую среду, которое будет оказано в результате осуществления плана и/или программы, и
- описание мер мониторинга и контроля в отношении неблагоприятного воздействия, которое может быть оказано в результате осуществления плана и/или программы.

Природоохранный орган заносит в ведущийся им регистр следующую информацию:

- все представленные исследования,
- мнения и замечания, выраженные общественностью,
- заключения природоохранного органа,
- информацию, упомянутую выше, и
- результаты мониторинга в том случае, если в результате утверждения плана и/или программы оказывается воздействие на окружающую среду.

Общественности предоставлена возможность ознакомиться с регистром в установленные дни и часы работы.

2. Помимо *Закона 102(I)/2005* в ряд других имеющихся законов в области окружающей среды, которые предусматривают обязательную подготовку планов и программ, но не содержат достаточных положений об участии общественности, в настоящее время вносятся поправки для обеспечения последовательности в вопросах участия и соответствия положениям Орхусской конвенции и законодательства ЕС. К таким законам относятся:

- a) *Закон о контроле за загрязнением водных ресурсов и почв (106(I)/2002)*,
- b) *Закон о твердых и опасных отходах (215(I)/2002)*,

- c) *Закон об упаковочных материалах и отходах упаковочных материалов (32(I)/2002),*
- d) *Закон о контроле за качеством воздуха (188(I)/2002), и*
- e) *Закон о комплексных мерах по недопущению загрязнения и контролю за ним (56(I)/2003).*

Поправки к этим законам предусматривают включение в них следующих основных положений, касающихся участия общественности:

- a) природоохранный орган должен размещать публичное уведомление в "Правительственном вестнике Республики" и в двух ежедневных газетах, информируя общественность о:
 - любом представленном предложении относительно нового плана и/или программы или изменении и пересмотре существующего плана и/или программы,
 - характере решений, которые могут быть приняты,
 - наличии у общественности возможности для ознакомления с любой информацией, касающейся предложения, в дни и часы работы офиса природоохранного органа, и
 - имеющейся у любого лица возможности представить свои замечания или мнения по предлагаемому плану и/или программе в течение 35 дней с даты уведомления.

Кроме того, природоохранный орган размещает уведомление в системе Интернета всякий раз, когда:

- представлено предложение в отношении плана и/или программы или изменения или пересмотра существующего плана и/или программы, и
 - представлены мнения в отношении этого предложения.
- b) В ходе работы по оценке плана и/или программы природоохранный орган может проводить консультации с общественностью. Под общественностью

понимается общественность, которая затрагивается или может затрагиваться процессом принятия решения в отношении плана и/или программы или которая имеет заинтересованность в этом процессе, включая неправительственные организации, содействующие охране окружающей среды. Решение по предлагаемому плану и/или программе не может быть принято без предварительного учета мнений, выраженных общественностью.

с) Сразу же после принятия решения общественность должна быть уведомлена об этом. Природоохранный орган должен разместить публичное уведомление в "Правительственном вестнике Республики", в двух ежедневных газетах и в системе Интернета, информируя общественность о принятом решении и о занесении в регистр перечисленной ниже информации с указанием того, где и когда она может быть получена:

- описание плана и/или программы в утвержденном виде,
- краткое заявление, касающееся:
 - того, каким образом мнения, выраженные общественностью, были учтены в окончательных решениях,
 - соображений и оценок, которые легли в основу окончательных решений, включая информацию о процессе участия общественности.

20. Поясните, какие возможности существуют для участия общественности в разработке политики в отношении окружающей среды.

Все имеющиеся возможности.

21. Сообщите о любых препятствиях, встретившихся при осуществлении положений статьи 7.

Закон еще не применяется на практике.

22. Представьте дополнительную информацию о практическом применении положений статьи 7, касающихся участия общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности.

См. выше.

23. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

СТАТЬЯ 8

24. Сообщите о том, какие меры принимаются для содействия эффективному участию общественности в подготовке государственными органами положений, имеющих непосредственную исполнительную силу, и общеприменимых юридически обязательных норм, которые могут оказать существенное воздействие на окружающую среду. Сообщите, насколько это возможно, о том, как применяются на национальном уровне соответствующие определения, содержащиеся в статье 2, и содержащееся в пункте 9 статьи 3 требование об отсутствии дискриминации.

Перед представлением предлагаемых положений/норм для утверждения они обсуждаются также комитетами, в работе которых принимают участие НПО.

25. Сообщите о любых препятствиях, встретившихся при осуществлении положений статьи 8.

Препятствий не возникало.

26. Представьте дополнительную информацию о практическом применении положений, касающихся участия общественности в области, охватываемой положениями статьи 8.

27. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

СТАТЬЯ 9

28. Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 9, касающихся доступа к правосудию.

а) В *Законе о доступе общественности к экологической информации* (119(I)/2004) содержатся положения о доступе к правосудию. В соответствии со статьей 10 этого Закона любое лицо, считающее, что его просьба о доступе к экологической информации:

- не была рассмотрена без каких бы то ни было оснований, была неправомерно отклонена, будь то частично или полностью,

- была неадекватно удовлетворена, или
- не была рассмотрена в соответствии с положениями Закона,

имеет право в течение 30 дней после даты уведомления о решении или после истечения периода времени, указанного в статье 3 (за этот период государственный орган должен предоставить запрошенную информацию), обратиться к министру для обжалования действий или бездействия соответствующего государственного органа. Министр рассматривает жалобу и выносит решение, которое доводится до сведения заинтересованного лица и государственного органа.

Вне зависимости от положений статьи 10 статья 11 предоставляет подателю просьбы право прибегнуть к процедуре рассмотрения решения в суде в соответствии со статьей 146 Конституции.

b) Предлагаемый закон о внесении поправок в *Закон об оценке воздействия на окружающую среду в результате осуществления отдельных проектов (57(I)/2001)* будет содержать положения о доступе к правосудию. В соответствии с этим законом любой представитель заинтересованной общественности:

- проявляющий достаточную заинтересованность или, в качестве альтернативного варианта,
- считающий, что произошло нарушение того или иного права, когда это право обусловлено в административных процессуальных нормах,

будет иметь доступ к процедуре рассмотрения принятых решений в суде или другом независимом и беспристрастном органе, учрежденном в соответствии с законом, с целью оспорить законность по существу и с процессуальной точки зрения решений, действий или бездействия при условии соблюдения положений об участии общественности, содержащихся в данном законе.

Советом министров будут приняты постановления по следующим вопросам:

- на каком этапе могут быть оспорены решения, действия или бездействие,
- что составляет достаточную заинтересованность и нарушение того или иного права в соответствии с задачей предоставления заинтересованной

общественности широкого доступа к правосудию. С этой целью заинтересованность любой неправительственной организации, удовлетворяющей требованиям, определенным в данном законе, считается достаточной. Такая организация считается также обладающей правами, которые могут быть нарушены,

- использование процедуры предварительного рассмотрения в административном органе, если это сочтено необходимым.

с) Положения, аналогичные тем, которые упомянуты в пункте b) выше, были включены в предлагаемую поправку к *Закону о комплексных мерах по предотвращению загрязнения и контролю за ним (56(I)/2003)*.

d) Согласно предлагаемой поправки к *Закону 57(I)/2001* процедуры, которые будут приняты в соответствии с постановлениями, упомянутыми в пункте b) выше, должны быть справедливыми, беспристрастными, своевременными и не связанными с недоступно высокими затратами.

e) В предлагаемой поправке к *Закону 57(I)/2001* предусмотрено, что природоохранный орган должен обеспечивать на основе использования Интернета и ежедневной печати предоставление общественности практической информации о доступе к процедурам рассмотрения административного и судебного характера.

29. Укажите любые препятствия, встретившиеся при осуществлении положений любого из пунктов статьи 9.

Никаких препятствий пока не возникало.

30. Предоставьте дополнительную информацию в отношении практического применения положений, касающихся доступа к правосудию в соответствии со статьей 9, например, существуют ли какие-либо статистические данные о правосудии в вопросах окружающей среды и есть ли какие-либо механизмы оказания помощи для устранения или сокращения финансовых или других барьеров, препятствующих доступу к правосудию.

31. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:

32. Укажите, когда это уместно, каким образом осуществление Конвенции содействует защите права каждого человека нынешнего и будущих поколений жить в окружающей среде, благоприятной для его здоровья и благосостояния.
